

Questions? See us in the World Wide Web at www.dewalt.com

**INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

**DW830,DW840,DW841
5"(127mm)Heavy Duty Angle Grinder
Rectifieuse coudée de service intensif de 127 mm (5 po)
Esmeriladora angular para trabajo pesado de 127 mm (5")**

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:
1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

General Safety Instructions

⚠ WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances.** Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user. Applicable only to Class I (grounded) tools.
- **Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way. Double insulation eliminates the need for the three wire grounded power**

cord and grounded power supply system.

- **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded. Applicable only to Class II (double insulated) tools.
- **Don't expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W."** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

Volts	Minimum Gage for Cord Sets			
	Total Length of Cord in Feet			
120V	0-25	26-50	51-100	101-150
240V	0-50	51-100	101-200	201-300
Ampere Rating		AWG		
More Than	Not more Than			
0 - 6	18	16	16	14
6 - 10	18	16	14	12
10 - 12	16	16	14	12
12 - 16	14	12	Not Recommended	

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

- **Avoid accidental starting.** Be sure switch is off before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment.** Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

TOOL USE AND CARE

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Do not force tool.** Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain tools with care.** Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation.** If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

SERVICE

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- **When servicing a tool, use only identical replacement parts.** Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

Additional Specific Safety Instructions for Grinders

- **Always use proper guard with grinding wheel.** A guard protects operator from broken wheel fragments.
- **Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label.** Wheels and other accessories running over rated speed can fly apart and cause injury.
- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- **Before using, inspect recommended accessory for cracks or flaws.** If such a crack or flaw is evident, discard the accessory. The accessory should also be inspected whenever you think the tool may have been dropped.
- **When starting the tool (with a new or replacement wheel installed) hold the tool in a well protected area and let it run for one minute.** If the wheel has an undetected crack or flaw, it should burst in less than one minute. Never start the tool with a person in line with the wheel. This includes the operator.
- **In operation, avoid bouncing the wheel or giving it rough treatment.** If this occurs, stop the tool and inspect the wheel.
- **Always use Side handle.** The side handle should always be used

to maintain control of the tool at all times.

- **Clean out your tool periodically.** Dust and grit containing metal particles often accumulate on interior surfaces and could create an electric shock hazard.

⚠ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- The label on your tool may include the following symbols.

- Vvolts
- Aamperes
- Hzhertz
- Wwatts
- minminutes
- ~alternating current
- ====direct current
- n_0 no load speed
- ☐Class II Construction
- .../minrevolutions or reciprocation per minute
- ⊕earthing terminal
- ⚠safety alert symbol

FIG. 1

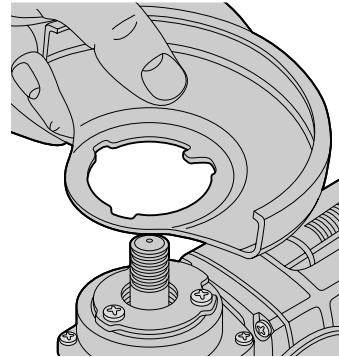


FIG. 1A

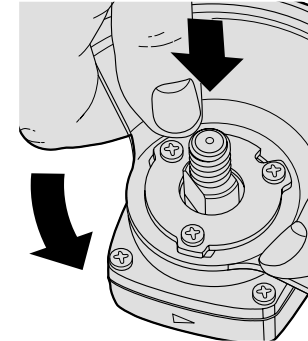


FIG. 2

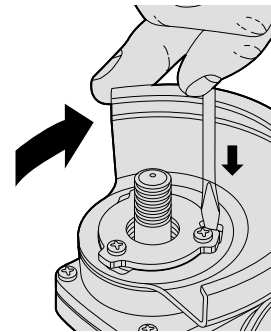


FIG. 3

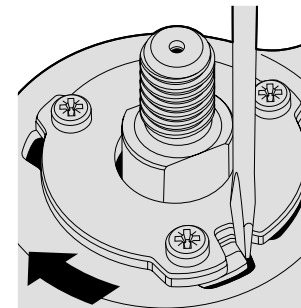


FIG. 4

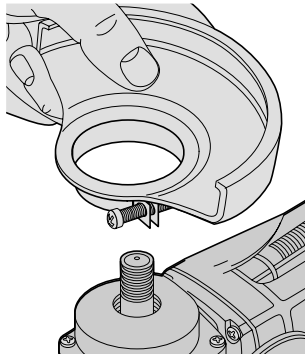


FIG. 5

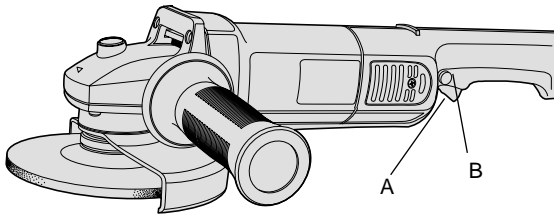


FIG. 6

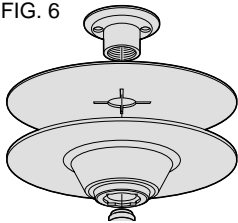
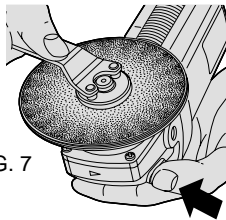


FIG. 7



Fitting and Removing the Guard DW830 (Fig. 1 & 1A)

A guard is not required when using the tool for sanding with the backing pad. To fit the guard for other applications:

1. Align the lug on the guard with the slot in the bracket fixed to the base of the gear case (Fig. 1).
2. Press the guard down toward the gear case, and then rotate the guard in the direction of the arrow (Fig. 1A).
3. In this position, the guard locking pin located in the slot prevents the guard from coming loose, but allows rotation through 105°.

To remove the guard:

1. Place the tool upside down on a flat surface.
2. Hold the tool, and using your thumb, rotate the guard in the direction of the arrow (Fig. 2). At the same time, using a screwdriver or other pointed instrument, press the locking pin in the slot so the lug on the guard comes into view (Fig. 3).
3. The locking pin does not hold the guard, and the guard can be pushed free.

Fitting and Removing the Guard DW840 and DW841 (Fig. 4)

1. Place the angle grinder on a table, spindle up.
2. Press the guard down.
4. Position the guard between your body and the work piece.
5. Tighten the cinch collar firmly around the neck of the spindle..

IMPORTANT: Unplug the tool before mounting or removing the guard. Use the tool without the guard only when sanding with the rubber backing pad.

Switch (Fig. 5)

To start the tool, squeeze the trigger switch (A) shown in Figure 5. To turn the tool off, release the switch. The tool can be locked on for continuous use by holding the trigger switch depressed while you

depress the switch locking button next to the trigger (B). Hold the locking button in as you gently release the trigger. Release the locking button and the tool will continue to run. To turn the tool off from a locked on condition, squeeze and release the trigger once.

Fitting a Rubber Backing Pad (Fig. 6)

The rubber backing pad is available as an optional accessory. To fit the pad:

1. Unplug the tool.
2. Remove the guard from the tool.
3. Insert the backing pad onto the machine spindle (Fig. 6). The inner driven flange in Fig. 9 is not needed.
4. Position the abrasive disc on the pad.
5. Screw the outer flange with the two grip holes, together with the pad fitted, onto the machine spindle (Fig. 7).
6. With your finger firmly on the spindle lock (Fig. 8), tighten the outer flange with the pin spanner supplied.
7. Release the spindle lock. You can now plug the tool in and start work.
8. To remove the backing pad, follow the instructions in reverse order.

IMPORTANT: When using the tool for sanding, allow only a segment of the disc to contact the work and refrain from high-pressure application.

Mounting Grinding Wheels

The grinding wheels are available as optional accessories. To fit a grinding wheel:

1. Disconnect the plug.
2. Locate the inner driven flange on the drive flats on the machine spindle (Fig. 9).
3. Place the wheel against the flange.
4. Screw the threaded flange onto the spindle (Fig. 10).
5. Rotate the grinding wheel while pressing the spindle lock (on the front of the gear case) fully until it has found its locking location and hold the spindle still.

FIG. 8

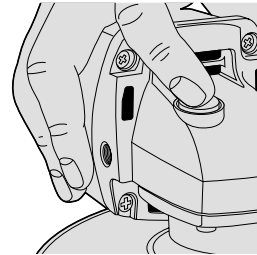


FIG. 9

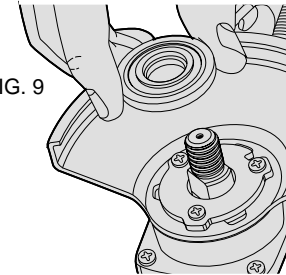


FIG. 10

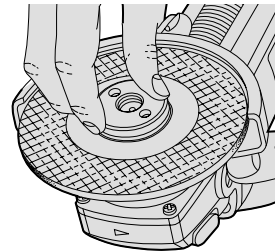


FIG. 13

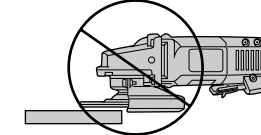
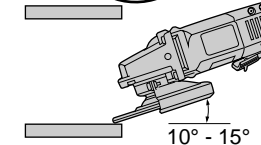
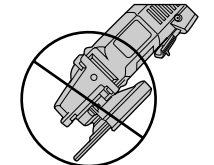
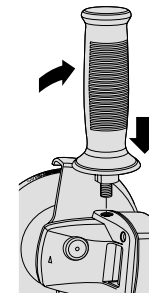


FIG. 12



10° - 15°

6. Firmly tighten the threaded flange with the two-pin spanner supplied (Fig. 11). You can now plug the tool in and start work.

FOR GRINDING:

Using a depressed center disc, use the tool at an angle of approximately 30° to the work for roughing. (See figure 13.)

Fitting Wire Cup Brushes

The wire cup brush screws directly on the spindle of the machine without the use of flanges.

Side-handle (Fig. 12)

The side handle can be fitted to either side of the gear case.

Precautions To Take When Sanding Paint

1. Sanding of lead based paint is NOT RECOMMENDED due to the difficulty of controlling the contaminated dust. The greatest danger of lead poisoning is to children and pregnant women.
2. Since it is difficult to identify whether or not a paint contains lead without a chemical analysis, we recommend the following precautions when sanding any paint:

PERSONAL SAFETY

- a. No children or pregnant women should enter the work area where the paint sanding is being done until all clean up is completed.
- b. A dust mask or respirator should be worn by all persons entering the work area. The filter should be replaced daily or whenever the wearer has difficulty breathing.

NOTE: Only those dust masks suitable for working with lead paint dust and fumes should be used. Ordinary painting masks do not offer this protection. See your local hardware dealer for the proper N.I.O.S.H. approved mask.

- c. NO EATING, DRINKING or SMOKING should be done in the work area to prevent ingesting contaminated paint particles. Workers should wash and clean up BEFORE eating, drinking or smoking. Articles of food, drink, or smoking should not be left in the work

area where dust would settle on them.

ENVIRONMENTAL SAFETY

- a. Paint should be removed in such a manner as to minimize the amount of dust generated.
- b. Areas where paint removal is occurring should be sealed with plastic sheeting of 4 mils thickness.
- c. Sanding should be done in a manner to reduce tracking of paint dust outside the work area.

CLEANING AND DISPOSAL

- a. All surfaces in the work area should be vacuumed and thoroughly cleaned daily for the duration of the sanding project. Vacuum filter bags should be changed frequently.
- b. Plastic drop cloths should be gathered up and disposed of along with any dust chips or other removal debris. They should be placed in sealed refuse receptacles and disposed of through regular trash pick-up procedures.
During clean up, children and pregnant women should be kept away from the immediate work area.
- c. All toys, washable furniture and utensils used by children should be washed thoroughly before being used again.

Maintenance Cleaning

Blowing dust and grit out of the motor housing using compressed air is a necessary regular maintenance procedure. Dust and grit containing metal particles often accumulate on interior surfaces and could create an electrical shock hazard if not frequently cleaned out. ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES.

CAUTION: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. Use clean, dry rag only.

Lubrication

DEWALT tools are properly lubricated at the factory and are ready for use. Tools should be relubricated regularly every sixty days to six

months, depending on usage. (Tools used constantly on production or heavy-duty jobs and tools exposed to heat may require more frequent lubrication.) This lubrication should only be attempted by trained power tool repairpersons, such as those at DeWALT service centers or in other qualified service organizations.

Motor Brushes

When brushes become worn, the tool will automatically stop and prevent damage to the motor. Brush replacement should be performed by DeWALT authorized service centers.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory for your tool, contact: DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286

⚠ CAUTION: The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

Full Warranty

DeWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-DeWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE SUR CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DeWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE NUMÉRO SUIVANT.

1 800 4-DeWALT (1 800 433-9258)

Importantes mesures de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT! Lire et comprendre toutes les directives. Le non-respect de toutes les directives suivantes présente des risques de secousses électriques, d'incendie ou de blessures graves.

CONSERVER CES MESURES

Règles de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT! Vous devez lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

ZONE DE TRAVAIL

- **S'assurer que la zone de travail est propre et bien éclairée.** Des établis encombrés et des endroits sombres présentent des risques d'accidents.
- **Ne pas utiliser des outils électriques en présence de vapeurs explosives (comme celles dégagées par des liquides, des gaz ou des poussières inflammables).** Les étincelles générées par le moteur des outils électriques peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **Éloigner les curieux, les enfants et les visiteurs de la zone de travail lorsqu'on utilise un outil électrique.** Une distraction peut entraîner la perte de maîtrise de l'outil.

MESURES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'ÉLECTRICITÉ

- **Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise bien installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements en vigueur.** Ne jamais retirer la broche de terre ni modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateur pour fiche. Vérifier auprès d'un électricien certifié en cas de doute quant à la mise à la

terre de la prise. En cas de défaillance électrique ou de bris de l'outil, la mise à la terre procure un chemin de faible résistance au courant qui autrement traverserait l'utilisateur.

- **Les outils à double isolation comportent une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre).** La fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsque la fiche n'entre pas à fond dans la prise, essayer de nouveau après avoir inversé les broches de la fiche. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, communiquer avec un électricien certifié afin de faire installer une prise polarisée. Ne modifier en aucune façon la fiche. La double isolation élimine le besoin d'un cordon trifilaire mis à la terre et d'un système d'alimentation mis à la terre.
- **Éviter de toucher à des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Les risques de secousses électriques sont plus élevés si le corps de l'utilisateur est mis à la terre.
- Protéger les outils électriques de la pluie ou des conditions mouillées. Une infiltration d'eau dans l'outil augmente les risques de secousses électriques.
- **Manipuler le cordon avec soin.** Ne jamais se servir du cordon afin de transporter l'outil ni tirer sur le cordon pour débrancher l'outil. Éloigner le cordon des sources de chaleur, des flaques d'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés. Les cordons endommagés augmentent les risques de secousses électriques.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, se servir d'un cordon de rallonge prévu pour l'extérieur, portant la mention «W-A» ou «W».** Ces cordons sont conçus pour servir à l'extérieur et minimisent les risques de secousses électriques.

Calibre minimal des cordons de rallonge

Tension	Longueur totale du cordon en pieds			
120 V	0-25	26-50	51-100	101-150
240 V	0-50	51-100	101-200	201-300
Intensité (A)		Calibre moyen de fil (AWG)		
Au moins	Au plus			
0	6	18	16	16
6	10	18	16	14
10	12	16	16	14
12	16	14	12	Non recommandé

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Demeurer vigilant, prendre soin et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique.** Ne pas s'en servir lorsqu'on est fatigué ou affaibli par des drogues, de l'alcool ou des médicaments. De graves blessures peuvent résulter d'un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique.
- **Porter des vêtements appropriés.** Éviter de porter des vêtements amples ou des bijoux. Recouvrir la chevelure si elle est longue. Éloigner les cheveux, les vêtements et les gants des pièces en mouvement qui peuvent les happer.
- **Éviter les démarrages accidentels.** S'assurer que l'interrupteur est en position hors tension avant de brancher l'outil. Afin d'éviter les risques de blessures, ne pas transporter l'outil avec le doigt sur l'interrupteur ni brancher un outil dont l'interrupteur est en position sous tension.
- **Enlever les clés de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé qui est laissée sur une pièce rotative de l'outil présente des risques de blessures.
- **Ne pas dépasser sa portée.** Garder son équilibre en tout temps. On s'assure d'une meilleure maîtrise de l'outil dans des situations imprévues grâce à une position stable et un bon équilibre.
- **Porter de l'équipement de sécurité.** Toujours porter des lunettes de sécurité. Dans certaines conditions, il faut porter des masques respiratoires, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protège-tympans.

Utilisation et entre tien de l'outil

- **Utiliser des pinces de serrage ou de tout autre moyen pratique afin de fixer et de soutenir la pièce à ouvrir sur une plateforme stable.** La pièce est instable lorsqu'elle est retenue par la main ou le corps de l'utilisateur. Cela présente des risques de perte de maîtrise de l'outil.
- **Ne pas forcer l'outil.** Utiliser l'outil approprié à la tâche. L'outil approprié fonctionne mieux et sûrement lorsqu'on s'en sert à son rendement nominal.
- **Ne pas se servir de l'outil lorsque l'interrupteur est défectueux.** Le cas échéant, l'outil est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher l'outil de la source d'alimentation avant de le régler, d'en remplacer les accessoires ou de le ranger.** On minimise de la sorte le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Ranger l'outil hors de portée des enfants et de toute autre personne qui n'en connaît pas le fonctionnement.** L'outil est dangereux entre les mains de ces personnes.
- **Prendre soin des outils.** S'assurer que les outils de coupe sont tranchants et propres. Des outils bien entretenus à arêtes tranchantes ont moins tendance à se coincer et ils se maîtrisent mieux.
- **Vérifier l'alignement et les attaches des pièces mobiles, le degré d'usure des pièces ainsi que tout autre facteur susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil.** Faire réparer un outil endommagé avant de s'en servir. Des outils mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.
- **Utiliser seulement les accessoires recommandés par le fabricant.** Des accessoires qui conviennent à un outil peuvent présenter des risques avec un autre outil.

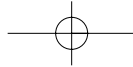
Entretien

- Confier l'entretien de l'outil seulement à du personnel qualifié. Le non-respect de la présente directive présente des risques de blessures.
- Lors de l'entretien de l'outil, utiliser seulement des pièces de

rechange identiques. Respecter les consignes relatives à l'entretien du présent guide d'utilisation. Il y a risque de secousses électriques ou de blessures lorsqu'on utilise des pièces non autorisées ou lorsqu'on ne respecte pas les consignes relatives à l'entretien.

Mesures de sécurité relatives aux rectifieuses

- **Toujours utiliser le protecteur approprié à la meule.** Le protecteur protège l'utilisateur des fragments de meule cassés.
- **Utiliser seulement des accessoires dont le régime nominal équivaut au moins au régime indiqué sur la plaque signalétique de l'outil.** Une meule ou tout accessoire utilisé à une vitesse excessive peut se détacher de l'outil et provoquer des blessures.
- **Saisir les surfaces isolées de l'outil lorsqu'on s'en sert là où il pourrait y avoir des fils sous tension et lorsqu'il pourrait entrer en contact avec son propre fil.** En cas de contact avec un fil sous tension, les composantes métalliques à découvert de l'outil deviendraient sous tension et l'utilisateur subirait des secousses électriques.
- **Avant de s'en servir, vérifier si les accessoires recommandés ne renferment aucune fêlure ni défaut.** Le cas échéant, jeter l'accessoire. Il faut également inspecter l'accessoire lorsque l'outil est tombé.
- **Au moment du démarrage (après avoir installé une nouvelle meule), saisir l'outil dans un endroit bien protégé et le laisser fonctionner pendant une minute.** Si la meule renferme une fêlure ou un défaut non décelé, elle éclatera en moins de une minute. Ne jamais mettre l'outil en marche lorsqu'une personne se trouve dans la trajectoire de la meule. Cette mesure vaut également pour l'utilisateur.



- Pendant les travaux, éviter de faire sauter la meule ou de la maltraiter. Le cas échéant, arrêter l'outil et inspecter la meule.
- Toujours utiliser la poignée latérale. Il faut toujours se servir de la poignée latérale afin de bien maîtriser l'outil en tout temps.
- Nettoyer l'outil régulièrement. De la poussière et des saletés renfermant des particules métalliques s'accumulent souvent sur les surfaces internes de l'outil et cette accumulation présente un risque de secousses électriques.

⚠ AVERTISSEMENT : Certains outils, tels que les sableuses électriques, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent soulever de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb;
- la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie;
- l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique (CCA).

Le risque associé à de telles expositions peut varier selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser l'équipement de sécurité approprié tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- L'étiquette de l'outil peut comporter les symboles suivants.

Vvolts
 Aampères
 Hzhertz
 Wwatts
 minminutes
 ~courant alternatif
 ===courant continu

n_0 sous vide
 □construction de classe II
 /mintours ou courses à la minute
 ⊕borne de mise à la terre
 ⚠symbole d'avertissement

Installation et retrait du protecteur (Fig. 1)

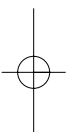
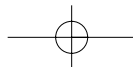
On peut enlever le protecteur pour effectuer des travaux de ponçage à l'aide du disque d'appui. Faire ce qui suit pour installer le protecteur lors de toute autre utilisation.

1. Aligner l'oreille du protecteur dans la fente du support fixé au socle du boîtier des engrenages (fig. 1).
2. Abaisser le protecteur vers le boîtier des engrenages, puis le faire pivoter dans le sens de la flèche (fig. 2).
3. Dans cette position, la tige de verrouillage du protecteur située dans la fente empêche le protecteur de se détacher, mais elle en permet la rotation jusqu'à 105°.

Faire ce qui suit pour retirer le protecteur.

1. Déposer l'outil à l'envers sur une surface plane.
2. Saisir l'outil et, à l'aide du pouce, faire pivoter le protecteur dans le sens de la flèche (fig. 3). Simultanément, pousser sur la tige de verrouillage dans la fente à l'aide d'un tournevis ou d'un autre instrument pointu jusqu'à ce que l'oreille du protecteur soit visible (fig. 4).
3. La tige de verrouillage ne retient alors plus le protecteur, qu'on peut retirer en le poussant.

IMPORTANT : Débrancher l'outil avant d'installer ou de retirer le protecteur. Utiliser l'outil sans protecteur seulement pour les travaux de ponçage avec le disque d'appui en caoutchouc.



Interrupteur

Pour actionner l'outil, enfoncer l'interrupteur à détente (fig. 5). Pour l'arrêter, relâcher l'interrupteur. On peut verrouiller l'outil en mode de fonctionnement continu en enfonçant l'interrupteur à détente tout en enfonçant le bouton de verrouillage de l'interrupteur qui se trouve près de la détente (fig. 5). Maintenir le bouton de verrouillage enfoncé et relâcher doucement l'interrupteur. On peut alors relâcher le bouton de verrouillage et l'outil continue de fonctionner. Pour arrêter l'outil alors qu'il est en mode de fonctionnement continu, enfoncer et relâcher immédiatement la détente.

Installation d'un disque d'appui en caoutchouc (Fig. 6)

Le disque d'appui en caoutchouc est vendu séparément. Faire ce qui suit pour l'installer.

1. Débrancher l'outil.
2. Retirer le protecteur de l'outil.
3. Insérer le disque d'appui sur l'arbre (fig. 6). La bride interne (fig. 9) n'est pas nécessaire.
4. Placer le disque abrasif sur le disque d'appui.
5. Une fois le disque installé, visser la bride externe sur l'arbre en se servant des deux trous de serrage (fig. 7).
6. En appuyant fermement sur le dispositif de verrouillage de l'arbre avec un doigt (fig. 8), serrer la bride externe à l'aide de la clé à griffes fournie.
7. Relâcher le dispositif de verrouillage de l'arbre. L'outil est prêt à être branché et utilisé.
8. Pour retirer le disque d'appui, répéter les étapes précédentes dans l'ordre inverse.

IMPORTANT : Lors du ponçage avec l'outil, ne laisser qu'une portion du disque entrer en contact avec la pièce et éviter d'exercer une trop grande pression.

Installation de la meule

Les meules sont vendues séparément. Faire ce qui suit pour les installer.

1. Débrancher l'outil.
2. Placer la bride interne sur les surfaces planes de l'arbre (fig. 9).
3. Placer la meule sur la bride.
4. Visser la bride filetée sur l'arbre (fig. 10).
5. Faire pivoter la meule tout en enfonçant complètement le dispositif de verrouillage de l'arbre (à l'avant du boîtier des engrenages) jusqu'à ce que la meule s'enclenche et immobilise l'arbre.
6. Serrer la bride filetée fermement avec la clé à deux griffes incluse (fig. 11). L'outil est prêt à être branché et utilisé.

Meulage

Lorsqu'on travaille avec un disque à moyeu creux, il faut toujours donner un angle d'environ 30° à l'outil pour dégrossir (fig. 13).

Installation d'une brosse boisseau métallique

Visser la brosse boisseau métallique directement sur l'arbre sans avoir recours aux brides.

Poignée latérale (Fig. 12)

La poignée latérale peut être fixée d'un côté ou de l'autre du boîtier des engrenages.

Mesures à prendre lors du ponçage de peinture

1. IL N'EST PAS RECOMMANDÉ de poncer de la peinture à base de plomb puisqu'il est difficile d'en maîtriser la poussière contaminée. Ce genre de ponçage présente de sérieux risques d'empoisonnement au plomb pour les femmes enceintes et les enfants.
2. Puisqu'il est difficile de déterminer si la peinture renferme du plomb sans en faire une analyse chimique, il est conseillé de se conformer

aux mesures suivantes lors du ponçage de tout type de peinture.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Ne laisser aucun enfant ni aucune femme enceinte entrer dans la pièce où il y a ponçage de peinture jusqu'à ce que la pièce soit nettoyée.
- Toute personne entrant dans la pièce de travail devrait porter un masque ou un respirateur. L'utilisateur devrait en remplacer le filtre chaque jour ou dès qu'il éprouve de la difficulté à respirer.

NOTE : Il faut seulement utiliser des masques conçus pour le travail en présence de poussières ou de vapeurs de plomb. Les masques ordinaires ne sont pas conçus à cet effet. Consulter le quincaillier pour choisir le masque approprié.

- IL EST DÉCONSEILLÉ DE MANGER, DE BOIRE ET DE FUMER dans la pièce de travail afin de ne pas ingérer de particules contaminées. L'utilisateur doit se laver et se nettoyer AVANT de manger, de boire ou de fumer. Il ne faut pas laisser dans la pièce de travail de la nourriture, des boissons ou des cigarettes car de la poussière pourrait se déposer sur ces articles.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Il faut enlever la peinture de manière à produire un minimum de poussière.
- Il faut sceller la zone de travail à l'aide de feuilles de plastique d'une épaisseur minimale de 4 mils.
- Il faut poncer de façon à réduire la propagation de la poussière hors de la pièce de travail.

NETTOYAGE ET DÉCHETS

- Il faut bien aspirer toutes les surfaces de la pièce de travail et les nettoyer à fond chaque jour pendant la durée des travaux. Il faut remplacer fréquemment le filtre de l'aspirateur.
- Ramasser les feuilles de plastique et les jeter avec la poussière et les autres débris dans des contenants étanches à placer avec les ordures ménagères pour l'enlèvement.

Tenir les enfants et les femmes enceintes à l'écart de la zone de travail pendant les travaux de nettoyage.

- Il faut nettoyer à fond les jouets, les meubles et les ustensiles des enfants avant de les utiliser de nouveau.

Entretien

NETTOYAGE

Le retrait de la poussière du carter du moteur à l'aide d'un jet d'air comprimé fait partie de l'entretien normal de l'outil. De la poussière contenant des particules métalliques s'accumule fréquemment sur les surfaces intérieures et cela présente un risque de secousses électriques si la poussière n'est pas enlevée régulièrement. TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.

⚠ MISE EN GARDE : Ne jamais utiliser de solvants ni de produits chimiques puissants pour nettoyer les composants non métalliques de l'outil. Utiliser seulement un chiffon sec et propre.

Lubrification

Les outils DeWalt sont lubrifiés et prêts à être utilisés à leur sortie de l'usine. Ils devraient être lubrifiés régulièrement, entre 60 jours et six mois, selon l'usage qu'on en fait. (Les outils constamment utilisés ou servant aux travaux de service intensif ainsi que ceux exposés à la chaleur peuvent nécessiter des lubrifications plus fréquentes.) Confier la lubrification à des techniciens qualifiés, comme ceux des centres de service DeWalt et des autres centres de service autorisés.

Balais du moteur

Lorsque les balais sont usés, l'outil s'arrête automatiquement afin de ne pas endommager le moteur. Confier le remplacement des balais du moteur au personnel des centres de service autorisés DeWalt.

Accessoires

On peut se procurer en sus les accessoires recommandés pour l'outil chez les détaillants ou aux centres de service autorisés. Pour trouver un accessoire pour l'outil, communiquer à l'adresse suivante.

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 É.-U.

⚠ **MISE EN GARDE** : L'utilisation de tout autre accessoire non recommandé pour l'outil peut être dangereuse.

Garantie complète

Les outils industriels de service intensif DeWALT sont garantis pendant un an à partir de la date d'achat. Toute pièce d'un outil DeWALT qui s'avérerait défectueuse en raison d'un vice de matière ou de fabrication sera réparée ou remplacée sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes par la garantie, composer le 1 (800) 4-DeWALT (! (800) 433-9258). La garantie ne couvre pas les accessoires ni les réparations tentées ou effectuées par des tiers. Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

En outre, la garantie suivante couvre les outils DeWALT.

GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS OU ARGENT REMIS

Si, pour quelque raison que ce soit, l'outil industriel de service intensif DeWALT ne donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner chez le marchand participant dans les 30 jours suivant la date d'achat afin d'obtenir un remboursement complet. Il faut retourner, port payé, l'outil complet. On peut exiger une preuve d'achat.

Français

Imported by / Importé par
DeWalt Canada Inc.
100 Central Ave.
Brockville (Ontario) K6V 5W6

Voir la rubrique "Outils électriques"
des Pages Jaunes
pour le service et les ventes.



Instrucciones importantes de seguridad

⚠ **ADVERTENCIA**: Lea y comprenda todas las instrucciones. No seguir todas las instrucciones enlistadas a continuación puede resultar en choque eléctrico, incendio y (o) lesiones personales de gravedad.


CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

AREA DE TRABAJO

- *Conserve su área de trabajo limpia y bien iluminada. Los bancos con objetos acumulados en desorden y las zonas oscuras propician los accidentes.*
- *No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición de estos polvos o vapores.*
- *Conserve a observadores, niños y visitantes alejados mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

SEGURIDAD ELECTRICA

- *Las herramientas con tierra deben conectarse a una toma de corriente instalada y aterrizada correctamente de conformidad con todos los códigos y regulaciones locales. Nunca elimine la pata de conexión a tierra ni modifique la clavija en ninguna manera. No utilice clavijas adaptadoras. Consulte con un electricista calificado si tiene dudas acerca de la conexión correcta a tierra de su toma de corriente. En el caso que su herramienta tenga una falla eléctrica, el aterrizaje proporciona una vía de baja resistencia para llevar la electricidad lejos del operador.*
- *Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con una clavija polarizada (con una pata más ancha que la otra). Esta clavija se acoplará únicamente a una toma de corriente polarizada en una manera. Si la clavija no se acopla al contacto, inviértala. Si*

aún así no se ajusta, comuníquese con un electricista calificado para que le instalen una toma de corriente polarizada apropiada. El doble aislamiento  elimina la necesidad de cables con tres hilos y sistemas de alimentación con conexión a tierra.

- **Evite el contacto corporal con superficies aterrizadas tales como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores.** Hay un gran riesgo de choque eléctrico si su cuerpo hace tierra.
- **No esponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de mucha humedad.** El agua que se introduce a las herramientas aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- **No maltrate el cable.** Nunca tome el cable para transportar una herramienta ni para desconectarla de la toma de corriente. Consérvelo alejado de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Cambie inmediatamente los cables dañados. Los cables dañados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- **Cuando opere una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice una extensión marcada "W-A" o "W".** Estas extensiones está clasificadas para usarse a la intemperie y para reducir el riesgo de choques eléctricos.

Calibre mínimo para cordones de extensión

Volts	Longitud total del cordón en metros				
120V	0-7,6	7,6-15,2	15,2-30,4	30,4-45,7	
240V	0-15,2	15,2-30,4	30,4-60,9	60,9-91,4	

AMPERAJE

Más de		No más de		Calibre del cordón AWG		
0	-	6	18	16	16	14
6	-	10	18	16	14	12
10	-	12	16	16	14	12
12	-	16-	14	12	No recomendado	

SEGURIDAD PERSONAL

- **Esté alerta, concéntrese en lo que está haciendo. recurra al sentido común cuando opere una herramienta eléctrica.** No opere ninguna herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de

desatención mientras se operan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones graves.

- **Vístase de manera adecuada.** No tenga puestas ropas o artículos de joyería flojos. Cubra su cabello si lo tiene largo. Conserve su cabello, sus ropas y guantes alejados de las piezas móviles. Las piezas de vestir flojas, las joyas y el cabello largo pueden quedar atrapados por las piezas móviles.
- **Evite el encendido accidental.** Asegúrese que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar. Sostener una herramienta con el dedo en el interruptor, o conectarla sin fijarse si el interruptor está en posición de encendido propicia los accidentes.
- **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta.** Una llave que se deja en una pieza giratoria puede ocasionar lesiones personales.
- **No se sobreextienda.** Conserve siempre los pies bien apoyados, al igual que el equilibrio. La posición correcta de los pies y el equilibrio permiten controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- **Utilice equipo de seguridad.** Siempre utilice protección en los ojos. Se deben utilizar mascarillas contra polvo, zapatos antiderrapantes, casco o protectores para los oídos para tener las condiciones de trabajo adecuadas.

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

- **Utilice prensas u otros medios prácticos para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sujetar las piezas con la mano o contra su cuerpo es inestable y puede originar la pérdida de control.
- **No fuerce la herramienta.** Utilice la herramienta adecuada para su aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y de manera más segura bajo las especificaciones para las que se diseñó.
- **No utilice la herramienta si el interruptor no enciende y apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse por medio del interruptor es peligrosa y éste debe reemplazarse.

- **Desconecte la clavija de la toma de corriente antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios o de guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad reducen el riesgo de encender la herramienta por accidente.
- **Guarde las herramientas que no emplee fuera del alcance de niños y otras personas sin entrenamiento.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas sin entrenamiento.
- **Cuide sus herramientas.** Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas con mantenimiento adecuado y con bordes cortantes afilados, son menos propensas a atorarse y provocar la pérdida de control.
- **Revise en busca de mala alineación o piezas móviles atoradas, ruptura de piezas y cualesquiera otras condiciones que pudiesen afectar la operación de la herramienta.** Si su herramienta está dañada, haga que le efectúen servicio antes de utilizarla. Muchos accidentes son ocasionados por herramientas con mantenimiento pobre.
- **Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.** Los accesorios que sirven para una herramienta, pueden volverse peligrosos cuando se emplean con otra.

SERVICIO

- **El servicio a las herramientas deberá ser efectuado únicamente por personal calificado.** El servicio o mantenimiento realizado por personal no calificado puede resultar en un riesgo de lesión.
- **Cuando haga servicio a una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas.** Siga las instrucciones de la sección de mantenimiento de este manual. El empleo de partes no autorizadas, o no seguir las instrucciones de mantenimiento puede crear riesgos de choque eléctrico o lesiones.

Doble aislamiento

Las herramientas doblemente aisladas se han elaborado de manera integral con dos "capas" separadas, o una de **DOBLE** espesor, de aislamiento eléctrico entre usted y el sistema eléctrico que contienen.

Las herramientas elaboradas con este sistema de aislamiento no requieren conectarse a tierra. Como resultado, su unidad está equipada con una clavija de dos patas que le permite emplear cordones de extensión sin preocuparse por tener una conexión a tierra.

NOTA: el doble aislamiento no substituye a las precauciones normales de seguridad cuando se opera esta herramienta. La finalidad de este sistema de aislamiento es ofrecer a usted protección añadida contra la lesión resultante de fallas en el aislamiento eléctrico interno de la unidad.

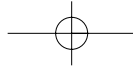
⚠ PRECAUCION: UTILICE SOLAMENTE REFACCIONES IDENTICAS cuando se haga servicio a cualquier herramienta. Repare o reemplace los cordones eléctricos dañados.

Clavija polarizada

Se emplean clavijas polarizadas (con una pata más ancha que la otra) para reducir los riesgos de choque eléctrico. Cuando el cordón eléctrico cuente con este tipo de clavija, ajustará en un contacto polarizado solamente de una manera. Si la clavija no ajusta completamente en su contacto, invírtala. Si aún así no ajusta, llame a un electricista calificado para que le instale un contacto polarizado apropiado. No modifique o haga cambios en la clavija por ningún motivo.

• Instrucciones adicionales de seguridad para esmeriladoras

- **Utilice siempre la guarda adecuada para su piedra de esmeril.** La guarda protege al operador de los fragmentos de la piedra que se desprenden.
- **Los accesorios deben estar clasificados para al menos la velocidad recomendada en la etiqueta de advertencia de la herramienta.** Los discos y otros accesorios que funcionen por arriba de su velocidad de operación nominal pueden estallar, con el consiguiente riesgo de lesiones.
- **Sujete la herramienta por las superficies aislantes cuando**



realice operaciones en las que la herramienta de corte pueda tocar cableados ocultos o su propio cable. Hacer contacto con un cable "vivo" hará que las partes metálicas de la herramienta que quedan expuestas se vuelvan "vivas" dando una descarga al operador.

- **Antes de emplear un accesorio recomendado, revíselo en busca de fallas o cuarteaduras.** Si tal falla es evidente, deseche el accesorio. Debe revisar el accesorio siempre que usted piense que la herramienta se ha caído.
 - **Cuando encienda la herramienta (con un disco nuevo o uno de repuesto instalado)** sujete la herramienta en una zona bien protegida y déjela funcionar durante un minuto. Si la piedra tiene una cuarteadura que no se haya detectado, deberá estallar en menos de un minuto. Nunca encienda la herramienta cuando haya una persona alineada con el disco; esto incluye al propio operador.
 - **Evite que la rueda opere a saltos o se maltrate mientras está en funcionamiento.** Si sucediera así, apague y desconecte la herramienta y revise la piedra.
 - **UTILICE SIEMPRE EL MANGO LATERAL.** Debe utilizar el mango lateral para conservar el control de la herramienta siempre.
 - **Limpie su herramienta periódicamente.** El polvo de esmeril contiene a menudo partículas metálicas que se acumulan en el interior y pueden originar un riesgo de choque eléctrico.
- ⚠ **PRECAUCION:** Algunos tipos de madera contienen conservadores como el arsenato cúprico de cromo (CCA) que pueden ser tóxicos. Cuando lije estos materiales, debe tener precaución para evitar la inhalación y minimizar el contacto de estas sustancias con la piel.
- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos.

- V volts
- A amperes
- Hz..... hertz
- W watts
- .../min minutos

- ~ corriente alterna
- ==== corriente directa
- n_0 velocidad sin carga
- ☐ construcción Clase II
- /min revoluciones o reciprocaciones por minuto
- ⊕ terminales de conexión a tierra
- ⚠ símbolo de alerta de seguridad

Carbones del motor

DEWALT utiliza un avanzado sistema de carbones que detiene automáticamente el motor del taladro cuando se desgastan estas piezas. Esto impide que el motor se dañe seriamente.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

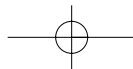
Instalación y remoción de la guarda (fig. 1)

No se requiere usar una guarda cuando emplee la herramienta para lijar con la base de respaldo. Para colocar la guarda para otras aplicaciones:

1. Haga coincidir la protuberancia de la guarda con la ranura en el soporte fijado a la base de la caja de engranes (fig. 1).
2. Oprima la guarda contra la caja de engranes, y a continuación gírela en dirección de la flecha (fig. 2).
3. En esta posición, el perno de seguridad de la guarda que se localiza en la ranura evita que la guarda se afloje, pero permite girarla hasta 105°.

Para quitar la guarda:

1. Coloque la herramienta de cabeza sobre una superficie plana.
2. Sujete la herramienta, gire la guarda con la ayuda de su pulgar en dirección de la flecha (fig. 3). Al mismo tiempo, con un destornillador u otro instrumento puntiagudo, oprima el perno de seguridad que se encuentra en la ranura para que la protuberancia de la guarda quede a la vista (fig. 4).



3. El perno de seguridad no sujeta la guarda, y puede empujarse libremente.

IMPORTANTE: Desconecte la herramienta antes de montar o desmontar la guarda. Use la herramienta sin la guarda solamente cuando lije con el respaldo de goma instalado.

Interruptor

Para encender la herramienta, oprima el interruptor de gatillo que se muestra en la figura 5. Para apagar la herramienta, libere el gatillo. La herramienta puede asegurarse en modo de encendido permanente para operación continua sujetando el interruptor al mismo tiempo que oprime el botón del seguro del interruptor que se encuentra junto al gatillo. Sujete el botón del seguro y libere suavemente el interruptor de gatillo. Suelte el botón del seguro y la herramienta continuará en funcionamiento. Para apagar la herramienta desde la posición de encendido permanente, oprima y libere el gatillo una vez.

Encendido de la herramienta (fig. 5)

Para encender la esmeriladora, deslice hacia atrás y oprima el interruptor de ENCENDIDO y APAGADO. Para sujetar la unidad de manera más cómoda a dos manos, presione el interruptor de ENCENDIDO y APAGADO y oprima la palanca del interruptor. Sujete la palanca del interruptor mientras suelta el interruptor de ENCENDIDO y APAGADO. La herramienta continuará en funcionamiento mientras cualquier parte de la palanca del interruptor de conserve oprimida.

Operación continua

Para operar la herramienta en modo de encendido permanente, sujete el interruptor de encendido y apagado y oprima y **DESLICE HACIA ADELANTE** el botón de seguro del interruptor. Libere el botón del seguro y el interruptor y la herramienta continuará en funcionamiento. Para apagar la herramienta desde el modo de operación continua, oprima y suelte el interruptor de encendido y apagado una vez.

Instalación del disco de respaldo de goma (fig. 6)

Los discos de esmeril son accesorios opcionales. Para instalar un disco de esmeril.

1. Desconecte la clavija.
2. Coloque la arandela interior sobre los planos del cuadro de mando en la flecha de la máquina (figura 9).
3. Coloque el disco contra la arandela.
4. Enrosque la arandela con cuerda en la flecha (fig. 10).
5. Gire el disco mientras oprime completamente el seguro de la flecha (al frente de la caja de engranes) hasta que llegue a posición segura y conserve fija la flecha.
6. Apriete con firmeza la arandela con cuerda con la llave de pernos que se suministra (fig. 11). Ahora puede conectar la herramienta y comenzar a trabajar.

Instalación de discos de esmeril y de corte

Los discos de esmeril y de corte son accesorios opcionales. Para instalar un disco de esmeril o de corte:

1. Desconecte la clavija.
2. Coloque la arandela interior sobre los planos del cuadro de mando en la flecha de la máquina (fig. 9).
3. Coloque la piedra o el disco contra la arandela.
4. Enrosque la arandela con cuerda en la flecha (fig. 10).
5. Gire el disco o la piedra mientras oprime el seguro de la flecha (al frente de la caja de engranes) completamente hasta que llegue a posición segura y conserve fija la flecha.
6. Apriete con firmeza la arandela con cuerda con la llave de pernos que se suministra (fig. 11). Ahora puede conectar la herramienta y comenzar a trabajar.

PARA ESMERILAR:

Cuando utilice piedras con centro realzado, sujete la herramienta de manera que haya un ángulo aproximado a 30° en relación con la superficie que vaya a desbastar (figura 13).

PARA CORTAR:

Con disco plano de corte, siempre aproxímese a la pieza e trabajo en el ángulo en el que desee hacer el corte. Conserve este ángulo durante todo el corte y no aplique presión lateral al disco.

Instalación de cepillos cónicos de alambre

Los cepillos cónicos de alambre se enroscan directamente en la flecha de la máquina sin usar las arandelas.

Mango lateral (fig. 12)

El mango lateral puede colocarse a cualquier lado de la caja de engranes.

Precauciones cuando lije pintura

1. NO SE RECOMIENDA el lijado de pintura con base de plomo, por la dificultad para controlar el polvo contaminado. Los niños y las mujeres embarazadas son las personas con mayor peligro de sufrir envenenamiento por plomo.
2. Ya que es difícil identificar si una pintura contiene plomo sin un análisis químico, recomendamos seguir las precauciones que siguen cuando se lije cualquier tipo de pintura.

SEGURIDAD PERSONAL

- a. No deben tener acceso al área de trabajo niños ni mujeres embarazadas hasta que ésta se encuentre perfectamente limpia.
- b. Todas las personas que ingresen en el área de trabajo deberán utilizar máscara contra polvo o un respirador. El filtro deberá reemplazarse diariamente o en el momento en que el usuario perciba dificultad para respirar a través del dispositivo.

NOTA: Sólo deben emplearse máscaras contra polvo adecuadas

para vapores y polvos originados en pintura que contiene plomo. Las máscaras ordinarias para pintar no ofrecen ésta protección. Consulte a su distribuidor local de ferretería para que le recomiende el equipo adecuado.

- c. NO se deberá COMER, BEBER NI FUMAR en el área de trabajo, para evitar la ingestión de partículas de pintura contaminadas. El operador deberá lavarse y limpiarse ANTES de comer, beber o fumar. No se deben dejar artículos de estas clases en un área de trabajo en la que se puede asentar polvo.

SEGURIDAD AMBIENTAL

- a. La pintura debe removerse de manera que se minimice la cantidad generada de polvo.
- b. Se deben sellar los accesos a las áreas en donde se está removiendo pintura con hojas de plástico cuyo espesor mínimo sea de 0.1 mm.
- c. El lijado se debe realizar de manera que se reduzca la salida de polvo de pintura fuera del área de trabajo.

LIMPIEZA Y DESECHO

- a. Todas las superficies en el área de trabajo deben aspirarse y limpiarse diariamente mientras dure el lijado. Se deben cambiar con frecuencia los filtros de bolsa de la aspiradora.
- b. Las telas plásticas de recolección se deben recoger y desechar con todos los restos de polvo y de pintura. Se colocarán en recipientes desechables sellados, y se desecharán por medio del servicio de recolección regular de basura. Debe procurarse que, durante la limpieza, no haya niños ni mujeres embarazadas en las proximidades del área de trabajo.
- c. Todos los juguetes, mobiliario y utensilios usados por niños deben lavarse a conciencia antes de que se vuelvan a utilizar.

Limpieza

Un procedimiento indispensable de mantenimiento de su unidad es la eliminación, con regularidad, del polvo y las rebabas que se acumulan

en la coraza de la herramienta mediante sopleado con aire comprimido. A menudo se acumulan en la superficie interior de ésta polvo y partículas metálicas que crean el peligro de choque eléctrico, por lo que es necesaria su eliminación con frecuencia. SIEMPRE UTILICE GAFAS DE SEGURIDAD.

⚠ PRECAUCION: Nunca utilice solventes o productos químicos agresivos para limpiar las partes no metálicas de la herramienta. Utilice exclusivamente trapo limpio y seco.

Mantenimiento

Lubricación

Las herramientas DeWalt vienen lubricadas de origen y están listas para emplearse. Deben relubrificarse con regularidad cada 60 días a seis meses, según la frecuencia con que se utilicen. (Pueden requerir lubricación más frecuente las unidades que se emplean constantemente en trabajos pesados, lo mismo que las expuestas al calor). Debe efectuar esta lubricación personal especializado, como el de los Centros de Servicio Black & Decker o de otras organizaciones de servicio autorizadas.

Carbones del motor

DeWALT utiliza un avanzado sistema de escobillas que detiene automáticamente el motor de la esmeriladora cuando se desgastan estas piezas. Esto impide que el motor se dañe seriamente. El cambio de carbones debe ser realizado únicamente por los centros de servicio autorizado DeWALT.

Accesorios

Dispone usted de los accesorios recomendados para su herramienta con cargo adicional con su distribuidor local o en los centros de servicio autorizado. Si necesita usted ayuda para encontrar algún accesorio, haga por favor contacto con:

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286

Importante

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros de servicio para herramientas industriales de DeWALT. u otras organizaciones calificadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legítimas DeWALT.

⚠ PRECAUCION: El uso de cualquier accesorio no recomendado para emplearse con esta herramienta puede ser peligroso.

PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO

CULIACAN Av. Nicolas Bravo #1063 Sur	(91 671) 242 10
GAUDALAJARA Av. La Paz #1779	(91 3) 826 69 78.
MEXICO Eje Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	588-9377
MERIDA Calle 63 #459-A	(91 99) 23 54 90
MONTERREY Av. Francisco I. Madero Pte. 1820-A	(91 83) 72 11 25
PUEBLA 17 Norte #205	(91 22) 46 37 14
QUERETARO Av. Madero 139 Pte.	(91 42) 14 16 60
SAN LOUIS POTOSI Pedro Moreno #100 Centro	(91 48) 14 25 67
TORREON Blvd. Independencia, 96 pte.	(91 17) 16 52 65
VERACRUZ	

Prolongación Diaz Miron #4280 (91 29) 21 70 16
 VILLAHERMOSA
 Constitucion 516-A (91 93) 12 53 17

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: 326 7100

Garantía Completa

Las herramientas industriales DeWALT están garantizadas durante un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla debida a material o mano de obra defectuosos. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de Servicio para Herramientas Industriales de DeWALT o a las estaciones de servicio autorizado enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios ni a daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado. En adición a la garantía, las herramientas DeWALT están amparadas por nuestra:

GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGO POR 30 DÍAS

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial DeWALT, sencillamente devuélvala a los vendedores participantes durante los primeros 30 días después de la fecha de compra para que le efectúen un reembolso completo. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado. Se puede requerir prueba de compra.

Epecificaciones	(DW830	(DW840,DW841)
Tensión de alimentación	120 V CA	120 V CA
Potencia nominal:	225 W	225 W
Frecuencia de operación:	60 Hz	60 Hz
Consumo de corriente:	6,5 A	6,5 A

IMPORTADO: DEWALT S.A. DE C.V.
 BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
 COL. BOSQUES DE LAS LOMAS.
 05120 MÉXICO, D.F.
 TEL. 326-7100

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"
 en la sección amarilla.



Español